



Undergraduate assignment feedback form

(to be completed by marker)

Student Name: Jia Hui Wang 王嘉慧		
Module Code: SICH4003	Student number: 2011806	
Module title: An Introduction to the Confucian Analects and the Book of Mencius		
For completion by marker:		
Comments:		
Marker's signature:		Date:
Provisional mark:		
NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.		

Module Code: SICH4003

Student number: 2011806

Module title: An Introduction to the Confucian Analects and the Book of Mencius

For completion by marker:

Comments:

Marker's signature:

Date:

Provisional mark:

NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.

淺談《論語》與《聖經》中如何實踐「仁」與「愛」

壹、前言

愛是可以跨越種族，跨越宗教的。世界宗教也都是教人們「愛」。雖然宗教與宗教之間有許多教義和思想不同，文化與文化之間也有很多差異，但是它們都有的共同點就是愛，因為愛是可以超越這些區別的。西方文化中，基督教是傳播最廣汎的宗教，西方的文化和思想也受基督教非常大的影響。《聖經》是基督教最神聖的經典。《新約》中的《四福音書》記載了耶穌基督的一生以及他的言行和教導。中華文化的根本則是儒家思想，儒家最重要的經典之一就是《論語》，《論語》也是記載了孔子言行和思想。《聖經》和《論語》作為東方和西方極有影響力的兩部經典，展現了兩位偉大的聖人的教誨。其中最重要的，最為重視的是孔子講的「仁」和耶穌講的「愛」。而他們所提倡的「仁」與「愛」是相通的。孔子與耶穌教人們「仁」「愛」，是教人們要去實踐的，實踐才是「仁」「愛」的價值所在。本文主要談《論語》和《聖經》如何實踐人與人之間的仁愛的共通之處。

貳、「仁」和「愛」對於儒家和基督教的重要性

首先要了解的是儒家和基督教對「仁」和「愛」的解釋以及「仁」和「愛」對於兩家思想的重要性。

（一）孔子的仁

孔子在《論語》中講到仁的章節次數非常多。孔子的弟子也多次「問仁」，向孔子請教仁，孔子對不同的弟子也有不同的解釋。如「樊遲問仁。子曰：『愛人。』」¹這是孔子給的最簡單的解釋，就是「愛人」。

「顏淵問仁。子曰：『克己復禮為仁。……非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮

¹〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁110下。

勿動。』」²孔子對顏淵講「克己復禮」，可見儒家思想中的「仁」包括遵守「禮」，而不是沒有任何原則的愛。

「子曰：『志於道，據於德，依於仁，游於藝。』」³這一章裏講到道、德、仁、藝，又是儒家的總綱領。道德是內在的，而仁是可以實踐而表現出來的。依有倚靠的意思，「仁」是人一生要遵循的。孔子對「仁」並沒有一個固定的解釋或說法，但是「仁」是儒家文化的核心

（二）耶穌的愛

「愛」在基督教當中同樣也是作為核心，非常重要的。聖經中多次講到「愛人如己」。並且耶穌對他的弟子們講，第二條誡命「就是愛人如己」，只有「全心、全性、全意愛主你的神」比「愛人如己」更大、更為重要。⁴這兩條誡命都是關於「愛」，可見「愛」在基督教中是首位的。

《哥林多前書》第十三章第四到七節中有對愛的解釋：「愛是恆久忍耐，又有恩慈。愛是不嫉妒，不自誇，不張狂；不作失禮的事，不求自己的益處，不輕易動怒，不計較人的過犯；不喜歡不義，只喜歡真理。愛是凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。」⁵這裏講的所有好的品德都用「愛」一字涵蓋，所以「愛」包涵著全部的美德。

《加拉太書》第五章第十四節將：「全部的律法，都在『愛人如己』這一句話裡面成全了。」⁶由此可見「愛人如己」這一條誡命多麼重要。可以說，基督教教人的就是「愛」，而耶穌的教導都可以用「愛」來概括。

儒家的核心「仁」和基督教的核心「愛」在兩家的思想中是極為重要的，也是孔子與耶穌各自的理想中不可缺少的。

叁、「仁」與「愛」實踐

孔子和耶穌提倡的「仁」「愛」並不是一個不能去實踐的教導，更不是一種不可實

²〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁106上。

³〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁60下。

⁴太22:38《聖經新譯本》（1993）

⁵林前13:4-7《聖經新譯本》（1993）

⁶加5:14《聖經新譯本》（1993）

現的理想。聖人教導「仁」「愛」的目的就是讓人去做出來、用出來的。《論語》和《聖經》中都有講如何實踐「仁」與「愛」。

（一）儒家之「仁」的實踐

「仁」是人在人際交往中的心態。一個人有沒有以「仁」的態度對人，在他的言行中都是會展現出來的。首先，《論語·學而》篇的第二章就講到：「孝弟也者，其為仁之本與。」⁷孔子在學而第六章講：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，泛愛眾，而親仁。」⁸儒家的「仁」是從孝悌做起。孝悌是儒家德行的基礎，「仁」就是從孝悌開始，以至「泛愛眾」，就是廣泛的愛。

對人有「仁」德態度體現在言語行為中。在言語上更具體的，〈顏淵〉中記載：「司馬牛問仁。子曰：『仁者，其言也訥。』」⁹「訥，難也。」¹⁰這裏的意思是難以說出，一個難事情，不可以輕易說。¹¹所以要作到「仁」，言語是要謹慎的。

在行為上，孔子講「己所不欲，勿施於人」。¹²孔子又講「夫仁者，己欲立而立人，己欲達而達人。」¹³這兩句講的是自己所不想的，不要施加於他人。自己立、達，在將所立、所達、所有的幫助他人。

（二）基督教之「愛」的實踐

聖經中的「愛」也是在行為中要實踐的。如《約翰一書》中講：「愛人，不要只在言語和舌頭上，總要在行動和真誠上表現出來。」¹⁴《約翰一書》中又講到：「人若說『我愛神』，卻恨他的弟兄，就是說謊的。不愛看得見的弟兄，就不能愛看不見的

⁷〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁5下。

⁸〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁7上。

⁹〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁106下。

¹⁰〔清〕程樹德選；程俊英，蔣見元點校：《論語集釋》（北京：中華書局，2014年），冊3，頁1067。

¹¹李炳南講述，徐醒民敬記：《論語講要》（臺中：中市佛教蓮社，2013年），頁482。

¹²〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁106上。

¹³〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》（臺北：藝文印書館股份有限公司，2013年），冊8，頁55下。

¹⁴約壹3:18《聖經新譯本》（1993）

神。愛 神的，也應當愛弟兄，這就是我們從 神領受的命令。」¹⁵所以一個愛上帝的人，一個基督徒，必定是一個愛他的兄弟、愛人的人。

耶穌還講，要想愛人，不是只愛喜歡的人。耶穌說：「你們聽過有這樣的吩咐：『當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。』可是我告訴你們，當愛你們的仇敵，為迫害你們的祈禱。」¹⁶所以耶穌的「愛」是廣博的愛，所有人，不論國家、民族、文化、宗教，都應當愛。

耶穌有舉一個比喻：有一個人從一個地方到另一個地方去，在路上遇到了強盜。他被剝去了衣服，打得半死，自己一個人被丟在路上。有一位祭司路過，當他看到了在路上的被打傷的人，他便從旁邊走過去了。又有一個利未人路過，（利未人在耶穌的時代是在聖殿裏工作的人）¹⁷他也看到了在地上的路人，同樣從旁邊走過了。但是一個撒瑪利亞人，（在耶穌的時代，撒瑪利亞人與猶太人士不想來往的）¹⁸在旅途中經過那條路，在那裏看到了地上被打傷的路人，動了憐憫心。這個撒瑪利亞人不只是為他包裹傷口，用自己的牲口把路人帶到客店照顧他，第二天還拿了錢給店主，請店主照顧路人，並且還承諾店主如果費用不夠，回來的時候會補上。¹⁹

兩位神職人員，所謂懂得上帝的律法的人，看到了被打傷又需要幫助的路人，都沒有管而是從旁邊走過了。只有那個撒瑪利亞人幫助了路人。耶穌講完這個比喻問三個人中哪個才是一個真正的鄰舍，並且說「你去，照樣作吧」。²⁰從這個比喻可以學到的是要像哪個撒瑪利亞人那樣對人，才是真正的耶穌講的「鄰人」。真正的愛並不是對於「愛」的知識多麼了解，而是表現在一個人的言行中的。看一個人的行動中是否有實踐，才是看他有沒有真正「愛人如己」。

（三）「仁」與「愛」相通之處

在《論語》和《聖經》中，「仁」和「愛」是兩家的核心和精神。雖然在本質上，耶穌的「愛」之來自於主的愛，而孔子的「仁」來自於「道德」，但是在實踐方面，孔

¹⁵ 約壹 4:19-20《聖經新譯本》(1993)

¹⁶ 太 5:43-44《聖經新譯本》(1993)

¹⁷ 代上 23:28《聖經新譯本》(1993)

¹⁸ 約 4:9《聖經新譯本》(1993)

¹⁹ 路 10:25-37《聖經新譯本》(1993)

²⁰ 路 10:37《聖經新譯本》(1993)

子和耶穌都是提倡要用出來。耶穌的「愛人如己」和孔子的「己所不欲，勿施於人」是相通的。孔子講的「泛愛眾」和耶穌講的「愛你的仇敵」也都是在講要愛所有人，愛一切人要平等。而且《論語》和《聖經》也都強調要愛親人、愛兄弟。可見東西方的「仁」與「愛」是相通的，並且可以共存的。

伍、結語

無論是孔子還是耶穌，都教人們要「愛人」，以仁愛待人。孔子講要從孝悌以至「己欲立而立人，己欲達而達人」。耶穌說「愛人如己」並且仇敵都應當以「愛」待他。實踐仁愛是可以讓社會、國家、甚至世界和諧。文化上的溝通和交流，是促進和諧的基礎。如果來自不同背景的人可以放下民族、文化、宗教信仰上的區別，用「仁愛」看待世界，世界會更和諧，充滿了愛。

參考文獻

（一）古籍專書（按朝代）

〔魏〕何晏注，〔宋〕邢昺疏：《十三經注疏·論語注疏》，臺北：藝文印書館股份有限公司，2013 年。

〔清〕程樹德選；程俊英，蔣見元點校：《論語集釋》，北京：中華書局，2014 年。

（二）現代專書（按姓氏筆畫）

《聖經新譯本》，香港：環球聖經公會，1993 年。

李炳南，徐醒民敬記：《論語講要》，臺中：中市佛教蓮社，2013 年。